

BEI-BIENKO G.YA. (ed.). 1988 - Keys to the Insects of the European Part of the USSR. Vol. V. Diptera and Siphonaptera. Part One, XXIII + 1233 pp., 505 gruppi di figg. Part Two, XXII + 1505 pp., 459 gruppi di figg. - *Smithsonian Institution Libraries and The National Science Foundation*, Washington D.C.

Fra le grandi opere sulla ditterofauna europea, certamente si colloca tra le più importanti il monumentale lavoro edito da Bei-Bienko nel 1969 e riguardante le chiavi di determinazione ai ditteri e sifonatteri della Russia europea: *Opredelitel' Nasekomykh Evropejskoj Chasti SSSR*, Akademiya Nauk SSSR, Zoologicheskii Institut, Nauka, Leningrad. 8460 specie di ditteri e sifonatteri, i primi divisi in 114 famiglie e i secondi in 6 famiglie, sono trattati mediante chiavi di determinazione e illustrati da alcune migliaia di disegni, in parte ripresi da precedenti lavori ed in parte originali.

Il primo Tomo tratta tutti i Nematoceri, ed inoltre gli Xylophagomorpha, Stratiomyomorpha, Tabanomorpha e parte dei Muscomorpha (Nemestrinoidea, Asiloidea, Empidoidea) per terminare con le famiglie Lonchopteridae e Phoridae (Platypezoidea). Il secondo Tomo tratta tutti i rimanenti Muscomorpha terminando, per quanto riguarda i ditteri, con un ponderoso capitolo sugli evoluti Tachinidae. Seguono poi le sei famiglie di sifonatteri ed un indice ai taxa di ben 118 pp. Quest'ultimo, nell'edizione inglese, è riprodotto dal testo originale in russo e pertanto riporta i numeri di pagina dell'edizione sovietica. Questi sono però stampati nel margine sinistro del testo inglese dando così un costante e utilissimo riferimento alla pagina originale.

Se da un certo punto di vista quest'opera riveste un'eccezionale importanza a livello faunistico, d'altra parte questo mastodontico lavoro non è riuscito a superare certi limiti. L'opera è infatti essenzialmente compilativa e, nel fare questo, a volte si sono portati "a rimorchio" anche grossolani errori e sviste contenute nelle pubblicazioni originali dalle quali si sono tratte le chiavi. Non certo per ultimo è il fatto che quest'opera è stata pubblicata oltre vent'anni fa e pertanto i criteri sistematici, l'elencazione di generi e specie e la distribuzione delle stesse risultano logicamente, allo stato delle attuali conoscenze, alquanto superati.

Ciononostante questa pubblicazione non può assolutamente essere trascurata dai ditterologi, anche se, purtroppo, l'edizione originale è scarsamente abbordabile a chi non possieda una buona conoscenza della lingua russa; spesso, infatti, si tende a trascurare questo "monumento" ai ditteri e sifonatteri dell'Europa orientale.

Lo Smithsonian Institution Libraries (Washington), supportato finanziariamente dal National Science Foundation, ha promosso, in seno al suo programma di traduzioni di importanti opere scientifiche, una quanto mai attesa edizione in lingua inglese di questo ponderoso lavoro (ed. G.C. Steyskal), la cui prefazione è stata curata dal Dr. W.N. Mathis. Un neo, purtroppo, si è reso subito evidente a chi ha dovuto scorrere quasi tremila pagine per scrivere queste poche righe di recensione e cioè la presenza di numerosi errori tipografici localizzati per lo più a livello di nomi scientifici. Sebbene quest'opera appartenga ormai ad una passata generazione

di ditterologi, è sicuramente benvenuta questa utile traduzione inglese che rende maggiormente accessibile questo fondamentale lavoro che altrimenti sarebbe stato relegato ad un probabile uso frettoloso o ad un esame superficiale delle sole illustrazioni e nomi latini.

I due volumi possono essere ordinati direttamente al National Technical Information Service (N.T.I.S.), Springfield, Virginia, 2216 U.S.A., citando i seguenti codici di traduzione tecnica: TT 79-52010, TT 79-52011.

LORENZO MUNARI & SILVANO CANZONERI